

ту после кризиса), где и было избрано Правление, к большому удовлетворению собравшихся... Таким обр., кризис миновал и жизнь хутора вошла снова в колею...

Кстати, несколько слов о порядковом числе сбора... В прошлой же информации мною было указано на то, что сбор созывался 2 раза (и без результата) Рев. Ком.

В журнале же „П. К.“ за № 35, появилось письмо Рев. Ком. Братис. хутора, опровергающее, между прочим, и вышесказанное заявление в том смысле, что: „Рев. Ком. созывала один (а не два...) чрезвычайный соб... (см. п. 7).

Должен заметить Рев. Ком., что мною являлось в виду: не кем созываются сборы, а число сборов...

Исправляю (если Рев. Ком. это угодно) „неточность“ и попрежнему подчеркиваю — сборов было два: один 25. VII. 28 по приглашению писаря хутора хутора и другой 2. VIII. 28 по приглашению Рев. Ком. („Не умер Данило — болячка задавила!“)...

Г. Б.

Дирекция.

## В Казачьих Землях.

### „Достижение“ Калмыцкой Автономной Области в области родного языка и письма.

(Окончание).

Конечно, газете нельзя обойтись без применения таких международных слов, как: республика, журнал, коммунизм, социализм и т. п. Но, это смешение в данной газете чрезвычайно усиливается тем обстоятельством, что в ней сплошь и рядом передаются русскими словами такие понятия и названия, какие имеются и в самом калмыцком языке.

Например, пишут: „Сегляр“, что значит секретарь. Спрашивается, какая была надобность коверкать русское слово, когда есть свое калмыцкое красивое, звучное слово „батлакчи“.

Или пишут „йашяг“, что означает ящик, тогда как есть общепонятное свое слово „хярдик“. Возьмем, как пример, и при том не из всего текста, а только из начальных предложений статей и заметок, некоторые образцы. Начнем из подзаголовка газеты, который гласит: „Хальмагин Обком ВКП(б) Облсполкомин Облпрофсоветин гязад (орган)“. Что сие значит?

Дальше.

„ВЦИК Северо-Кавказск Крайин Исполкомде Советин“...

„Шидр гарск Нижнь-Волжск Области Область“...

„Хальмк базрин ээра бяхе сьряннь выпасной участок“...

„Хальмг Тангиде кэвэгтин 4 опорный пункт бюрдялж бэня“...

„Шенеманинь Уголовный Кодексин 116-я статья 2-я часть 1-я гемия“...

Подобными „художествами“ изобилует вся газета. Могут подумать, что я нарочно подобрал из многих номеров газеты случайные упущения. Ничего подобного. Все эти примеры я взял не из многих номеров, а только из одного (№ 39, от 21 июня 1928 г.), и, как сказал выше, не из всего текста, а только из начальных предложений статей и заметок.

Или вот некоторые заглавия статей: „Советский строительстве болн революционный законность хойрин густе, — „Г. коммунальный хозяйствин густе“ и т. п. („Т. З.“ № 31 (65)).

В первом заглавии четыре русских исковерканных слов, но окончания их не русские и не калмыцкие, а действительно новые, вероятно, задуманные издателем газеты для того чтобы сделать свое языне малопонятным и для русских и для калмыков.

Этих приведенных примеров ни один калмык (конечно, за исключением самих издателей) без помощи рус-

### Казачий клуб „Кубанский Сокол“ в Париже.

В 1926 г. во Франции организовался аполитический спортивный Казачий Клуб „Кубанский Сокол“, который организовал смешанный мужской и женский хор. Было устроено несколько концертов и семейных вечеров (чапка чая). Сейчас Дирекция желает пополнить хор своими кубаццами и казаками с хорошими голосами.

Лица, какие желали бы поступить в хор, собирающийся в турне, имеют подать заявление с указанием голоса, знания нот и пр. по адресу: Club de Cosaques „le Faucou du Kouban“ 4 Av. st Foy Neuilly s/s France.

Помимо этого, клуб производит запись желающих ехать на земли в Америку и на работы. Спешно требуется 60 чел. Визы и проезд на пароходе обеспечены.

ского человека или русского языка не поймет.

Такое „усовершенствованное“ письмо, „обновленный“ язык „калмыцкой“ газеты „Тангичин Зянгс“.

Невольно спрашиваешь себя: неужели подобные деятели, как руководители этой газеты, доказывали „несовершенство“ старого прекрасного калмыцкого алфавита и добивались заменить его своим „лучшим“?

Неужели эти люди настолько безграмотны и неспособны, что не могли изобрести ничего лучше, понятнее калмыкам, чем их „новое“ письмо?

Если даже, возгорев ненавистью к своему родному зая-панлитовскому письму, совершенно перестав дорожить делом развития своего родного языка и, восплавав пламенной любовью к лепинскому ученику, поставить себе определенную специальную задачу какой угодно ценой, каким угодно путем вбить в голову калмыцкой народной массы коммунистическую идею, — ведь и при этих условиях „новое“ письмо не достигает своей цели просто потому, что оно мало понятно для этой массы.

Эту специальную коммунистическую задачу с большим шансом на успех можно было бы выполнять и не мудрствуя лукаво: изображением калмыцких слов простым русским письмом, что было бы для массы гораздо понятнее, чем это „новое“ письмо.

Теперь обратимся к тому, о чем пишет газета. Может быть содержание ее имеет более калмыцкого, чем ее письмо и язык? Нет, наши ожидания напрасны. Как я подобрает „всемирным просветителям“, там говорится исключительно о мировых явлениях, событиях, а о калмыцкой жизни почти ничего, если не считать несколько доносов пресловутых „селькороз“.

Вся первая страница (а газета имеет всего 4 стр.) почти целиком посвящена китайской междуусобице, тому, как отступили из Пекина войска „Фун-Юн-Сяня“, как китайские коммунисты бьют проклятых буржуев; как в Японии коммунистическая партия растет изо дня в день на страх врагам пролетариата; как в Австрии лучший из мужей, Бела-Кун, безвинно страдает во власти алчных буржуев; как в Индии постепенно узнают великие достижения Октября и как индийский народ все больше и больше проникается симпатией к СССР, в какой восторг пришли индусы по поводу завоевания в СССР женщинами равноправия и т. д.

Вторая страница целиком посвящена трем „великим“ событиям:

1. Как в Чехословакии коммунистический депутат изобличает буржуазное свое правительство, как коммунисты ЧСР готовятся к „красному дню“ 5-6 июля и как правительство готовится к расстрелу рабочих;

2. Пространное (целый „подвал“ газеты) сообщение о процессе донбасских шахтеров, о том, как подлые



спецы контр-революционеры готовили передать шахты старым владельцам и т. д. и

3. Призыв быть готовыми к защите СССР, для чего рекомендуется усиленно поступать в красные школы (военные) („СССР-ин харлет чангхэм“ — между прочим, по-калмыцки так не говорят).

Третья страница газеты — доклад Микояна в Москве и доносы-призывы „селькоров“ о том, где кто выпил лишнее, кто где разбогател, а потому как нужно этого „богача“ усмирить, уничтожить (какой страх, как бы калмык не разбогател!)

И, наконец, четвертая страница — рассказ самого редактора газеты Манжин Н., должностяющий изобличить „гнусные поведения“ гелюна-эмчи (лекаря), рассказ самый похлбный, полный самых грязных подробностей половых сношений.

А затем несколько объявлений.

При чем, при первом беглом обзоре выступают два основные положения газеты, чем объясняются все мировые несчастья. Это — „наследие царского режима“ и „наследие проклятого нашего духовенства“, служители которого, якобы были сплошь и рядом шарлатаны. При этом газета не останавливается перед очевидной ложью, видимо, исходя из убеждения: если калмыки и узнают, никому не скажут, а русские — просто не поймут, благо, что сделано все, чтобы их писание мало кому было понятно.

Расчет совершенно верный, ибо можно держать какое угодно пари, что газету читает очень ограниченное число людей (трудно, а след., скучно), а еще меньше понимают.

Например, увез (умыкал) кто-то себе жену, газета кричит: „проклятое наследие царского режима“! Как будто газета не знает, что обычай умыкания девушек водится у калмыков с незапамятных времен. Или кто-нибудь из калмыков провинил в чем-нибудь свое несогласие и несочувствие к коммунизму, газета кричит — „наследие проклятого воспитания духовенства“ и т. д. И умышленно подробно перечислил все содержание газеты.

Есть ли тут что-нибудь калмыцкое?

Одновременно с газетой „Танггчин Зягте“ выходит газета „Красная Степь“ на русском языке. Содержание, конечно, тождественное.

О других „красотах“ и „достижениях“ водителей-коммунистов Калмыцкой Автономной Области вернемся в другой раз, в другом месте.

Шамба Балинов.

Р. С. Опечатка: В первой части этого очерка (см. предыдущий номер „В. К.“, во втором столбце, 15 стр. сверху, следует читать: „обилие в словах согласных букв“.

### Новый грабеж донских земель.

Все уже б-ки испробовали, чтобы обеспечить „бесперебойное“ поступление земель в совхозные кладовые. Но ни что им не помогает: ни сохранение помещичьих имений, где помещик сменил комиссаром-хозяйственником, ни коллективизация крестьянского хозяйства, все тщетно — продуктивность сельского хозяйства безыременно понижается. И на сцену появляется новый трюк: американизация производства зерновых продуктов.

Этим вопросам занимались на последнем своем съезде (в июне с. г.) ВКП(б). Решение Е-ков об этом можно схематически передать так: нельзя в вопросах кормления московско-коммунистической рати полагаться на крестьянина и казака с их карликовыми хозяйствами: они малосильны да и не хотят работать на коммунистов. Обеспечим себя зерном и хлебом созданием государственных совхозов-гигантов, созданием зерновых фабрик, выбрасывающих ежегодно миллионы пудов товарного хлеба. Сделаем помещиками-плантаторами!

Стали искать подходящие свободные земли для совхозов-гигантов. И, как всегда, когда Москва ищет выхода из экономических затруднений, и на этот раз на-

ходит „свободные“ земли у казаков. Там, где велась нежесточайшая борьба за каждый клочок земли, где каждая нива орошена кровью ее пахарей, там теперь оказываются „свободные пространства“, куда направлены свои ненасытные взоры современные плантаторы.

Одной из первых жертв московско-большевицкого, государственно организованного, грабежа „свободных казачьих земель“ оказался Сальский округ. Сюда летом этого года, в салон-вагонах приехала комиссия из представителей Москвы, краевого и окружного исполкомов и земельных управлений... чтобы наметить границы организуемого здесь совхоза-гиганта.\*)

Штаб по организации совхоза расположен в 18 верстах к западу от станции Целина, в совхозе № 5 Севквасальтреста, бывш. экономии Султан-Гирея. В совхозе № 5 40.000 гектаров земли — 35 верст от края до края. „Но и это пространство — захлебывается от восторга корреспондент „Правды“ — только ничтожная часть будущего нового совхоза, в новом совхозе будет 100.000, а может быть, 200.000 гектаров земли“ и таким образом здесь „площадь распаханной земли будет доведена до невиданных в союзе размеров“\*\*).

Далее большевицкий офицер, „Правда“, повествует о том, как работала московская комиссия, что наметила и что решила.

„Дня два обезджала степи комиссия. Ночью — заседания в Сальске. Гарячие обсуждения, споры, соглашения... Ориентировочно решено:

Совхоз-гигант составляется из земель: совхоза № 5 (40.000 гект.), племхоза акц. о-ва „Овцевод“ (24.000 гект.) и земель коневодческого фонда (36.000 гект.).

Весь массив земель нового совхоза вытягивается длиной, в 40 километров, полосой вдоль железной дороги от Целины до самого г. Сальска, с расчетом, чтобы ширина его не превышала 25 километров.

Весь совхоз разбивается на ряд отдельных экономий-хуторов, представляющих собою хозяйственные единицы примерно по 35.000 гект. в каждой. Хутора-экономии, в свою очередь, разбиваются на более мелкие группы, по 3-5 тыс. гектаров.

Во главе каждой группы будет поставлен заведующий агроном-хозяйственник. Всем хозяйством будет руководить управляющий совхозом с двумя помощниками; всего штата будет около 25 агрономов и инженеров, при 600 рабочих (при уборке урожая до 1.000 рабочих).

К каждой экономике прикрепляется колонна из 40 тракторов при 80 трактористах.

Сдача зерна — немедленная по снятии урожая; доставка к ст. Целина — караванами тракторов; погрузка — элеваторами прямо в вагоны.

Набор рабочей силы — через профсоюзы. Для служащих и мастеров будет отстроено 40 квартир; для трактористов заказано 50 двенадцати-квартирных домов.

Здесь же, в степи, будет построена центральная мастерская (заказана в Америке) и гараж на 200-300 тракторов. Летом мастерская будет разбита на ряд подвижных полевых мастерских.

Радиус землепользования не должен превышать 35 верст. Производительность совхоза — около 4 мил. пуд. зерна, если считать по 50 пуд. с десятины в среднем. Стоимость десятины с 70 руб. должна быть снижена до 50 руб.“

Из вышеприведенных расчетов уже видно, что это за предприятие, чем оно кончится. Поэтому мы не боимся того, что б-ки этой затеей облегчат свою участь. Все это только планы. А мы уже хорошо знаем, какова бывает всегда уязвка большевицких планов с действительностью. Если Круши прогорел в сальских степях, то о б-ках и говорить нечего. Кончится все это предприятие очередной панамой, размеры которой будут прямо пропорциональны размерам совхоза-гиганта. Воровство, растрата, бесхозяйственность, потом по-

\*) „Правда“ № 3978.

\*\*) Ibid.